



 **ondo**

**НАСОС
ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ**



QUALITÀ
ITALIANA VERA

РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



СОДЕРЖАНИЕ

Комплектация	2
Рабочая среда	3
Технические характеристики	4
Установка	5
Меры предосторожности	6
Ввод в эксплуатацию	7
Техническое обслуживание	8
Гарантийный талон	11
Условия гарантийного обслуживания	13

- использование насосного оборудования при давлении, превышающем 10 бар;
- транспортировки, внешних механических воздействий;
- несоответствия электрического питания соответствующим Государственным техническим стандартам и нормам;
- затопление, пожара и иных причин, находящихся вне контроля производителя и продавца;
- дефектов систем, с которыми эксплуатировали оборудование;
- ремонта, а также изменения конструкции изделия лицом, не являющимся уполномоченным представителем организации сервиса.

Диагностика оборудования (в случае необоснованности претензий к его неработоспособности и отсутствия конструктивных неисправностей) является платной услугой и оплачивается клиентом. После истечения гарантийного срока авторизованный сервисный центр готов предложить Вам свои услуги по техническому обслуживанию оборудования в соответствии с действующим прейскурантом цен. Поставка оборудования в сервисный центр осуществляется покупателем.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

- Изделия должны храниться по условиям хранения 3 по ГОСТ 15150
- Транспортировка изделий должна осуществляться в соответствии с условиями 5 по ГОСТ 15150

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация изделия (переплавка, захоронение, перепродажа) производится в порядке, установленном Законами РФ:

- от 04 мая 1999 г. № 96-ФЗ «Об охране атмосферного воздуха» (с изменениями дополнениями),
- от 24 июня 1998 г., № 89-ФЗ (с изменениями дополнениями) «Об отходах производства и потребления»,
- от 10 января 2002 № 7-ФЗ «Об охране окружающей среды» (с изменениями дополнениями), а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.



УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ВНИМАНИЕ

Монтажные и пусковые работы должны проводиться только квалифицированными специалистами. В случае несоблюдения данного требования теряют силу любые гарантийные обязательства и, кроме того, возникает опасность травматизма персонала и повреждения оборудования.

Требования потребителя, соответствующие законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение гарантийного срока. Срок действия гарантии – 36 месяцев со дня продажи. Для подтверждения покупки оборудования в случае гарантийного ремонта или при предъявлении иных предусмотренных законом требований необходимо иметь полностью и правильно заполненный гарантийный талон и оригинал финансового документа, подтверждающего покупку. Неисправное оборудование (части оборудования) в течение гарантийного периода ремонтируется бесплатно или заменяется на новое. Решение вопроса о целесообразности замены или ремонта остается за службой сервиса. Замененное оборудование (детали) переходит в собственность службы сервиса. Гарантийные обязательства не распространяются на оборудование, получившее повреждения или вышедшее из строя в результате:

- неправильного электрического, гидравлического или механического подключения;
- использования оборудования не по назначению или не в соответствии с руководством по эксплуатации;
- запуска насосного оборудования без воды (или иной предусмотренной инструкцией по эксплуатации, перекачиваемой жидкости);
- использование насосного оборудования в условиях, не соответствующих допустимым;
- использование насосного оборудования при температуре жидкости выше +110°C;



УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ

Благодарим Вас за выбор циркуляционного насоса торговой марки «ONDO»!

Пожалуйста, перед началом эксплуатации данного устройства внимательно прочтите инструкцию и сохраните её для последующего обращения.

При разработке данного оборудования особое внимание было уделено конструкции насоса, которая позволяет достигнуть высокого уровня подачи воды при минимальных затратах электроэнергии.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Насос – 1 шт.
- Полусгон – 2 шт.
- Резиновая прокладка – 2 шт.
- Технический паспорт – 1 шт.
- Упаковка – 1 шт.

РАСШИФРОВКА УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ НАСОСА





ХАРАКТЕРНЫЕ УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ

Циркуляционные насосы предназначены для обеспечения циркуляции воды в системах отопления. Чрезвычайно надежны, экономичны и просты в использовании. Особенно удобны для использования в быту, в центральных отопительных установках, промышленных циркуляционных системах. Преимущества циркуляционных насосов - это малые габаритные размеры, установка непосредственно на трубопроводе, а также бесшумная работа. Используются в системах отопления практически всех частных домов, имеют большой срок эксплуатации. Монтаж таких насосов прост и удобен.

УПАКОВКА И ОБРАЩЕНИЕ

Насос необходимо защищать от воздействия влаги и температуры ниже -10°C и выше $+40^{\circ}\text{C}$.

ВНИМАНИЕ

При эксплуатации и монтаже насоса следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить компоненты устройства. При наличии повреждений эксплуатация насоса не допускается. Нарушение инструкций при обращении с насосом может привести к прекращению действия гарантийных обязательств.

РАБОЧАЯ СРЕДА

- Горячая вода
- Чистые, жидкие, не агрессивные и взрывобезопасные среды без минеральных масел, твердых или длинноволокнистых включений
- Жидкости с кинематической вязкостью до $10 \text{ мм}^2/\text{с}$
- Этиленгликоль с концентрацией до 40%

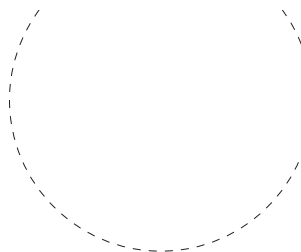
ОТМЕТКА ОБ УСТАНОВКЕ

заполняется при запуске оборудования

Наименование монтажной организации

ФИО мастера

Печать монтажной организации



Дата установки

Настоящим подтверждаю, что оборудование введено в эксплуатацию, работает исправно, с правилами техники безопасности и эксплуатации ознакомлен.

Подпись владельца



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

на насосное оборудование «ONDO»

Настоящий талон дает право на гарантийный ремонт оборудования при соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания, изложенных в руководстве по эксплуатации приобретенного оборудования.

ОТМЕТКА О ПРОДАЖЕ

заполняется в магазине

Наименование изделия

Номер

Дата продажи

Наименование торговой организации

Адрес торговой организации

Печать монтажной организации

Подпись продавца

С правилами установки и эксплуатации ознакомлен, претензий к комплектации и внешнему виду не имею. Инструкция получена.

Подпись покупателя

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Температура жидкости: от -10 °C до +110 °C
- Температура окружающей среды: до 40 °C
- Максимальное рабочее давление: 10 бар
- Максимальная производительность от 20 до 170 л/мин (в зависимости от модели)
- Максимальный напор: 2-8 м (в зависимости от модели)
- Питание: 220 В/50 Гц
- Материал станины: чугун
- Материал корпуса двигателя: алюминий
- Крыльчатка: GF-PP
- Подшипники: керамика
- Вал: керамика

ВНИМАНИЕ

Подшипники насоса смазываются водой, поэтому его не допускается включать без воды более, чем на 10 секунд!

МОДЕЛЬНЫЙ РЯД

МОДЕЛЬ НАСОСА	МОЩНОСТЬ (1/2/3 СКОРОСТЬ)	ПОТОК ЖИДКОСТИ (1/2/3 СКОРОСТЬ)	НАПОР ЖИДКОСТИ (1/2/3 СКОРОСТЬ)	ДИАМЕТР ПАТРУБКОВ	МОНТАЖНАЯ ДЛИНА
CLM-25x40	35/50/70 Вт	20/30/40 л/мин	2/3/4 м	25 мм	180 мм
CLM-25x60	45/70/90 Вт	30/40/50 л/мин	3/5/6 м	25 мм	180 мм
CLM-25x80	150/220/245 Вт	60/90/120 л/мин	5,5/7/8 м	25 мм	180 мм
CLM-32x40	35/50/70 Вт	20/30/40 л/мин	2/3/4 м	32 мм	180 мм
CLM-32x60	45/70/90 Вт	30/40/50 л/мин	3/5/6 м	32 мм	180 мм
CLM-32x80	150/220/245 Вт	60/95/170 л/мин	5,5/7/8 м	32 мм	180 мм
CLM-25x40-S	35/50/70 Вт	20/30/40 л/мин	2/3/4 м	25 мм	130 мм
CLM-25x60-S	45/70/90 Вт	30/40/50 л/мин	3/5/6 м	25 мм	130 мм



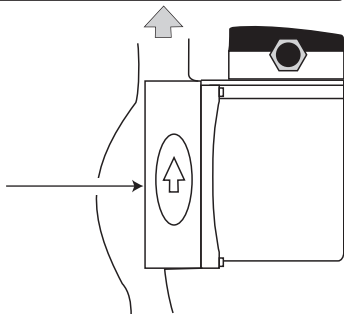
УСТАНОВКА

- Установка насоса должна производиться только после выполнения всех сварочных и паяльных работ и промывки труб. Для промывки используйте только теплую воду с температурой $+80^{\circ}\text{C}$.
- Установите насос в легкодоступном месте, чтобы его можно было легко проверить и заменить.
- При установке в открытой системе предохранительный клапан должен быть смонтирован перед насосом.
- Запорные клапаны должны быть установлены до и после насоса, чтобы облегчить замену. В то же время необходимо выполнять установку так, чтобы протекающая вода не попадала на блок управления.
- Циркуляционный насос следует, по возможности, устанавливать как можно дальше от трубных изгибов, колен и узлов разветвления, чтобы избежать турбулентных вихрей в потоке всасывания, вызывающих повышенный шум во время работы насоса.
- Циркуляционный насос всегда устанавливайте так, чтобы обеспечить положение оси вала насоса в горизонтальном положении, а клеммной коробки сверху или сбоку.

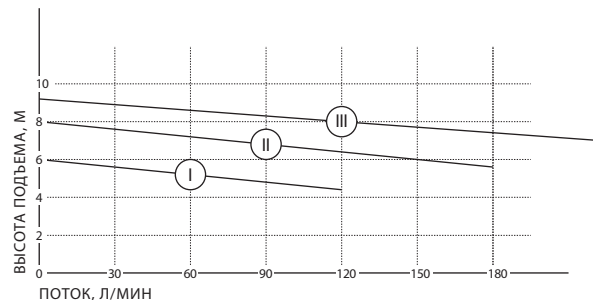
ВНИМАНИЕ

На насос не должны передаваться напряжение от трубопровода и его вес.

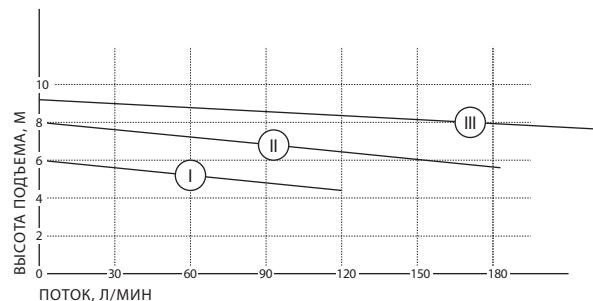
Стрелка на торце мотора указывает направление потока



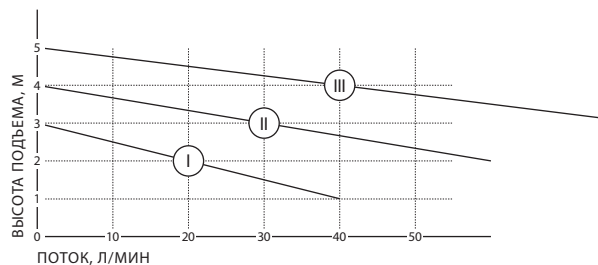
РАБОЧЕЕ ПОЛЕ ДЛЯ НАСОСА CLM-25x80



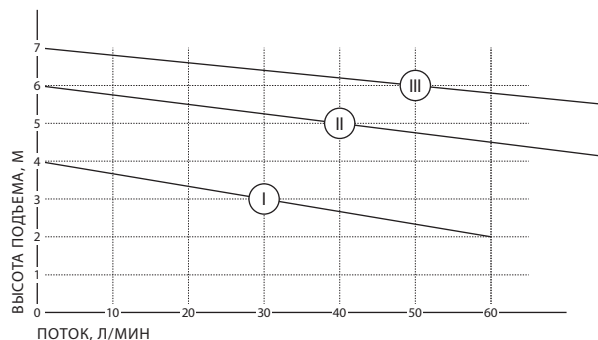
РАБОЧЕЕ ПОЛЕ ДЛЯ НАСОСА CLM-32x80



РАБОЧЕЕ ПОЛЕ ДЛЯ НАСОСОВ CLM-25x40 И CLM-32x40



РАБОЧЕЕ ПОЛЕ ДЛЯ НАСОСОВ CLM-25x60 И CLM-32x60



Настоящий талон дает право на гарантийный ремонт оборудования при соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания, изложенных в руководстве по эксплуатации приобретенного оборудования.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

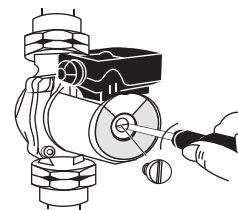
- Эксплуатируйте насос в соответствии с его назначением и требованиями.
- Не подвергайте насос ударам, перегрузкам, воздействию атмосферных осадков, агрессивных жидкостей и газов.
- Перед включением тщательно проверьте насос на предмет дефектов, поломок, деформаций. Особенно обратите внимание на питающий кабель и убедитесь в соответствии параметров электрической сети выдвинутым требованиям в данном руководстве.
- При установке и эксплуатации насоса всегда следуйте инструкции.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- Эксплуатировать насос с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой.
- Отрезать штепсельную вилку и удлинять шнур питания наращиванием.
- Ремонтировать и обслуживать насос, включенный в сеть.
- Эксплуатировать насос при повышенном напряжении.
- Перекрывать подачу воды во время работы насоса.
- Включать насос в сеть при неисправном электродвигателе.
- Перекачивать воду с песком, грязью, камнями.
- Включать насос без воды.

БЛОКИРОВКА НАСОСА

Если насос не запускается, переключите регулятор в положение максимальной частоты вращения. Если насос по-прежнему не запускается, устранить блокировку можно при помощи резьбовой заглушки отверстия для удаления воздуха. После запуска насоса необходимо снова установить переключатель частоты вращения в исходное положение.



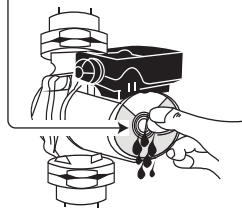
ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

ВНИМАНИЕ НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ НАСОС БЕЗ ВОДЫ

- Откройте запорные клапана на входе и выходе насоса и полностью заполните водой весь круговой трубопровод.
- Удалите воздух из верхней точки системы.
- Перед проведением операции удаления воздуха все электрические узлы должны быть защищены от попадания на них любой жидкости.
- Удаление воздуха из насоса осуществляется вручную: ослабьте заглушку, но не отвинчивайте до конца.

ВНИМАНИЕ

Есть риск обжечься водой, т.к. давление может быть высоким.



- После того как вода стечет, а пузырьков воздуха больше не будет, завинтите заглушку до упора.
- Подайте напряжение на мотор, чтобы включить насос.
- Изменяя скорость вращения мотора при помощи коммутатора, отрегулируйте подачу насоса.

ВНИМАНИЕ

Вы можете обжечься при контакте с мотором. В рабочем состоянии его температура может оказаться выше 60°C.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Правильно установленный циркуляционный насос не требует обслуживания в процессе эксплуатации.

- Во избежание перегорания обмотки не оставляйте под напряжением электродвигатель, если вал заблокирован.
- В случае извлечения электродвигателя из кожуха насоса рекомендуется заменить уплотнительную прокладку. При монтаже проверьте правильность положения прокладки.

ВНИМАНИЕ

Перед очередным пуском циркуляционного насоса в начале зимнего сезона убедитесь в том, что приводной вал насоса не заблокирован отложениями солей жесткости. Если это произошло, то при холодном состоянии системы отверните крышку выпуска воздуха и проверните приводной вал с помощью ключа в направлении вращения насоса.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ
Насос не запускается	Проверьте предохранители. Проверьте подключение электропитания. Проверьте возможность свободного вращения ротора.
Насос запускается, но не обеспечивает требуемого объемного расхода	Проверьте, открыты ли вентили. Проверьте полноту удаления воздуха из корпуса насоса и из системы. Проверьте правильность положения переключателя частоты вращения.
Шумы	Проверьте положение переключателя частоты вращения и измените его в соответствии с требуемым расходом. Для устранения шумов, вызванных кавитацией, необходимо повысить давление в системе в допустимых пределах. Время выхода насоса на нормальный режим работы может составлять до 48 часов.